



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: Limited
23 May 2003
Russian
Original: English

Комиссия по народонаселению и развитию

Тридцать шестая сессия

31 марта — 4 апреля 2003 года

Пункт 3 повестки дня

**Последующая деятельность по выполнению
рекомендаций Международной конференции
по народонаселению и развитию**

**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов
Америки при Организации Объединенных Наций от 8 апреля
2003 года на имя Генерального секретаря**

Настоящим препровождаю заявление с разъяснением позиции Соединенных Штатов по проекту резолюции, озаглавленному «Народонаселение, образование и развитие» (E/CN.9/2003/L.5), который был принят Комиссией по народонаселению и развитию 4 апреля 2003 года (см. приложение). В ходе нашего выступления по пункту 7 повестки дня, озаглавленному «Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать шестой сессии», мы просили распространить прилагаемое разъяснение в качестве документа тридцать шестой сессии Комиссии и включить его в доклад о работе сессии.

(Подпись) Джон Д. Негропonte

**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 8 апреля 2003 года на имя
Генерального секретаря**

Разъяснение позиции по резолюции E/CN.9/2003/L.5 («Народонаселение, образование и развитие»), представленное Послом Сичаном Сивом — представителем Соединенных Штатов в Экономическом и Социальном Совете — на тридцать шестой сессии Комиссии по народонаселению и развитию, 4 апреля 2003 года

Г-н Председатель,

Соединенные Штаты присоединятся к консенсусу по проекту резолюции о народонаселении, образовании и развитии. Хотя многие элементы этой резолюции мы поддерживаем, есть и элементы, с которыми мы решительно не согласны.

Соединенные Штаты придерживаются понимания, что слово «подтверждая» в первом, втором и третьем пунктах преамбулы, относящееся к «Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию», основным направлениям деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформе действий и дальнейшим мерам и инициативам по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий», не означает подтверждения каких-либо содержащихся в этих документах формулировок, которые могут толковаться как поощряющие легализацию или распространение практики абортов.

Соединенные Штаты безоговорочно поддерживают принцип добровольного выбора при планировании семьи. Мы вновь решительно заявляем, что аборты ни в коем случае не должны пропагандироваться как один из методов планирования семьи и что необходимо в любом случае обеспечивать гуманное обращение с женщинами, решившими сделать аборт, и оказание им консультативной помощи.

Соединенные Штаты подчеркивают свою приверженность программам, ставящим цель более активного вовлечения мужчин в предотвращение беременности и добровольное планирование семьи, и необходимость уделения повышенного внимания практике более позднего начала половой жизни, воздержания, моногамии, супружеской верности, уменьшения числа сексуальных партнеров и пользования презервативами, в частности, для предупреждения заражения ВИЧ.

Мы удовлетворены тем, что в резолюции отмечается важное значение образования, прежде всего молодежи и особенно девочек и женщин. Соединенные Штаты придают большое значение всеобщему доступу к начальному и среднему образованию, особенно для девочек, как важному и неотъемлемому компоненту устойчивого социально-экономического развития женщин.

Соединенные Штаты подчеркивают необходимость дальнейшего рассмотрения важности прочной семьи, роли отцов и обсуждения родителями и детьми вопросов воздержания, более позднего начала половой жизни и ответственного

поведения. В этой связи Соединенные Штаты подчеркивают значение, которое они придают вовлечению родителей в принятие решений, затрагивающих положение детей и подростков во всех аспектах сексуального и репродуктивного здоровья.

Наконец, Соединенные Штаты отмечают, что, как и другие резолюции Организации Объединенных Наций, документы, принятые на этой сессии, содержат важные политические цели и согласованные планы действий, однако не должны возлагать и не возлагают на государства обязательства, имеющие юридическую силу согласно нормам международного права.
